

Mercè Lorente Casafont, Barcelona, Institut Universitari de Lingüística
Aplicada de la Universitat Pompeu Fabra.

ESTRUCTURA ARGUMENTAL Y FORMACIÓN DE ADJETIVOS: LOS DERIVADOS EN *OSO/-OSA*.

1. Introducción

Este trabajo se inscribe en un estudio más amplio sobre la influencia de los procesos morfológicos en el comportamiento sintáctico del léxico¹. En esta ocasión hemos delimitado el análisis a los adjetivos derivados con el sufijo *-oso/-osa* y nos centraremos en el nivel de descripción de interfaz entre léxico y sintaxis, observando los cambios detectados entre la estructura argumental de las bases y la estructura argumental de los derivados. Con ello, nos proponemos básicamente tres objetivos:

- Avanzar en la descripción parcial de las unidades léxicas, a partir de la representación de la estructura argumental, entendida como subcomponente léxico donde se ponen en relación los aspectos morfológicos, sintácticos y semánticos del léxico.
- Establecer regularidades en los cambios de estructura argumental motivados por procesos de derivación morfológica, que nos permitan hacer generalizaciones sobre la orientación sintáctica de los procesos de formación de palabras.
- Y, finalmente, participar en la comprobación de la hipótesis que plantea que la estructura argumental es un nivel de representación léxica que pone en contacto aspectos gramaticales y de significado, pero que su información lógica o estructural es autónoma del contenido semántico que puedan detentar cada uno de los argumentos que la componen (Grimshaw 1990).

¹Este estudio más amplio se inició en el proyecto interuniversitario *Configuración morfológica y estructura argumental: léxico y diccionario* (DGICYT : PB93-0546-C-04-02), participado por las universidades de Girona, Autónoma de Madrid, País Vasco y Pompeu Fabra, la publicación de cuyos resultados está en fase de preparación. En este proyecto se realizó una descripción sistemática de algunos afijos derivativos de verbos y adjetivos en catalán, español y vasco, centrada básicamente en la estructura argumental y en los cambios producidos en los procesos de derivación de palabras. La finalidad aplicada de la descripción fue ofrecer criterios para la mejora de la representación lexicográfica de estas regularidades.

2. Marco teórico

2.1 Gramática generativa y orientación lexicalista

Respecto al marco teórico en que nos situamos para realizar nuestro análisis, optamos por un modelo gramatical integrado dentro del generativismo, en el sentido de que asume tanto la adecuación descriptiva como la explicativa, definido como un mecanismo que permite expresar, de manera precisa, generalizaciones particulares y postulados universales de la gramática.

Pero, en este momento, hay diversas tendencias dentro de la gramática generativa que, asumiendo sus fundamentos, se distinguen en aspectos como el mecanismo formal que las sustenta y sobre todo por el tipo de estructuras generadas. En este sentido nos distanciamos de la línea más ortodoxa, y optamos por los llamados mecanismos de unificación², porque, además de los aspectos de alta formalización, generan directamente estructuras superficiales, lo que las convierte en gramáticas psicológicamente más plausibles y adecuadas para su implementación en todo tipo de aplicaciones lingüísticas que operan con usos lingüísticos reales.

Otra de las características básicas de las gramáticas de unificación, que las hace especialmente atractivas para los estudiosos del léxico, es el hecho de llevar a las máximas consecuencias la hipótesis lexicalista, lanzada por Chomsky (1970) y Halle (1973), y desarrollada más adelante por Jackendoff (1975) en su artículo sobre las regularidades del léxico. En estos modelos el léxico da cuenta de relaciones entre estructuras que, en otros, se explicarían en el componente sintáctico o en el componente semántico. Incorporan además una noción de léxico productivo, que incluye la morfología flexiva, la morfología léxica o formación de palabras y algunas relaciones semántico-sintácticas.

La idea de unificación no se aplica tan sólo al mecanismo formal, sino también a la consideración de las relaciones íntimas entre niveles de representación del léxico. Hay aspectos de la sintaxis que no pueden deslindarse de los aspectos de significado, y todo proceso de formación de palabras afecta tanto la semántica como el comportamiento sintáctico de los derivados. Por lo tanto, aunque el principio de modularidad se aplique a estas gramáticas en un sentido muy práctico para poder dar cuenta de generalizaciones parciales, siempre prevalece, en ellas, la idea de descripción integrada y el objetivo de reforzar sobre todo la representación de los niveles de interfaz léxicos.

²Como la *Gramática Léxico Funcional* (Bresnan 1982) o la *Gramática de Estructura Sintagmática orientada al núcleo* (Pollard & Sag 1994).

2.2 Estructura argumental y herencia

Uno de los módulos teóricos de estas gramáticas, en los que apoyamos nuestro análisis, ha sido diseñado con independencia del modelo gramatical, porque de hecho tanto es utilizado por la gramática generativa chomkskiana como por otros desarrollos parciales sobre el léxico: es la Teoría de la Estructura Argumental, iniciada por Williams (1981) y sobre todo desarrollada por Grimshaw (1986-1990).

En la formulación de 1990, con la llamada Teoría de Prominencia, Grimshaw defiende que la estructura argumental, como nivel de representación de la frontera léxica entre semántica y sintaxis, es autónoma respecto del nivel de la semántica relacional, expresado mediante papeles temáticos o similares:

“Argument structure contains no information about theta roles.” (Grimshaw 1990: 10)³
“Argument structure is a structured representation which represents prominence relationships among arguments.” (Grimshaw 1990: 4)

Otro módulo teórico de orientación lexicalista, que utilizamos en nuestro análisis, es la Teoría de la Herencia de Booij (1988) y de Hoekstra y van der Putten (1988). Nacida básicamente para dar cuenta de las regularidades establecidas entre la estructura argumental de bases léxicas y de sus derivados, especialmente en casos de nominalización deverbal, sus fundamentos se han hecho extensivos a otras informaciones léxicas, como las estructuras léxico-conceptuales.

2.3 La noción del argumento-adjunto

Grimshaw (1988) incorpora a la Teoría de la Estructura Argumental el concepto del argumento-adjunto. Recordamos que los argumentos son complementos de V' subcategorizados y seleccionados temáticamente y que los adjuntos son también complementos regidos pero no subcategorizados y que, por lo tanto, no forman parte de la estructura argumental.

La noción compleja de argumento-adjunto se refiere a los complementos opcionales, que no están subcategorizados, ni marcados temáticamente, ni satisfacen posiciones argumentales, pero que en cambio están regulados de alguna manera por las relaciones de la estructura argumental. Para comprobar su hipótesis, Grimshaw (1988) expone el caso del genitivo inglés ('s) con nominales deverbales y el del complemento agente de la pasiva. Su análisis pone

³ Siguiendo también otros trabajos, especialmente Rappaport & Levin (1986) y Zubizarreta (1987).

en evidencia que, si bien son complementos opcionales, están restringidos por la estructura argumental y sólo son legitimados en posiciones argumentales suprimidas, como se muestra en el ejemplo siguiente:

<i>Esta tarde mis amigos han construido dos castillos de naipes</i>	(x (y))
<i>Esta tarde se han construido dos castillos de naipes</i>	(∅ (y))
<i>Esta tarde dos castillos de naipes han sido <u>construidos por mis amigos</u></i>	(∅ (y)) x

Como veremos más adelante, la cuestión del argumento-adjunto se suscitará a propósito de los cambios de estructura argumental en la formación de adjetivos con *-oso/-osa* a partir de bases verbales.

3. Hipótesis de trabajo

Ya hemos indicado en la introducción que partimos de la idea de que el tratamiento global de las unidades léxicas y de sus derivados puede facilitar el establecimiento de regularidades en las relaciones entre clases de palabras y en los procesos de formación. Un análisis que integre unidades relacionadas morfológica y semánticamente, como son los verbos y sus derivados adjetivos, puede favorecer las explicaciones de fenómenos que afectan el contorno sintáctico del léxico de carácter predicativo, que pueden superar las suscitadas exclusivamente por la categoría de las unidades. Otra cuestión que no dejamos de lado es el hecho que, además del aspecto explicativo, un tratamiento global de las unidades léxicas relacionadas permite revisar y mejorar la sistematización de la información representada en todo tipo de aplicaciones lingüísticas (diccionarios, procesamiento del lenguaje natural, etc.).

De acuerdo con estas ideas previas, en el análisis de la estructura argumental de los adjetivos acabados en *-oso/-osa*, nos proponemos validar dos hipótesis de trabajo:

1. Todos los adjetivos derivados con el sufijo *-oso/-osa* se caracterizan por su carácter eventivo, sea cual sea la categoría de su base (nombre o verbo). En este sentido el análisis nos debe permitir captar alguna distinción relacionada con el tipo de eventividad que explicara las diferencias sintácticas de los diversos grupos de derivados en *-oso/-osa*.
2. En los procesos de formación de palabras por derivación, como el de los derivados en *oso/-osa*, la herencia de una posición argumental no implica necesariamente la herencia de su contenido semántico completo. Esta afirmación recupera, a partir del análisis de los procesos de derivación, la hipótesis más general sobre la autonomía de la estructura argumental respecto

de la semántica (Levin & Rappaport 1986, Grimshaw 1990, Levin & Rappaport 1995).

3. Los adjetivos en *-oso/-osa*, derivados de verbos, disponen de una estructura argumental con un sólo argumento externo, heredado de su base, pero con un contenido semántico que puede corresponder tanto al de un argumento como al de un adjunto de la base. Esta hipótesis, relacionada con la anterior, también nos permite reconsiderar la noción de argumento-adjunto (Grimshaw 1988), a partir del análisis del rol semántico “instrumento” en estos procesos de derivación.

4. Constitución del corpus de análisis

Hemos constituido, para el análisis, un corpus reducido de adjetivos derivados acabados en *-oso/-osa*, junto con otras unidades simples o derivadas relacionadas lexemáticamente, extraído de una fuente lexicográfica, el *Diccionario general ilustrado de la lengua española VOX*. Este corpus que, por sus dimensiones, sólo pretende ser útil para la comprobación de las hipótesis planteadas, deberá ser ampliado en el futuro con todos los ejemplos del diccionario y con consultas a corpus textuales para poder contrastar los resultados.

Mediante el criterio de delimitación formal, se han extraído del diccionario adjetivos derivados en *-oso/-osa* que responden a tres grupos, atendiendo a sus relaciones lexemáticas con otras entradas del diccionario:

- Derivados adjetivos que sólo pueden relacionarse con un sustantivo y no con un verbo, que podemos considerar derivados denominales, y a los que denominaremos GRUPO 1 (base N): *ocioso, furiosa, licoroso, exitosa, temeroso, ...*
- Derivados adjetivos que pueden relacionarse tanto con un sustantivo como con un verbo, que han sido considerados tradicionalmente derivados deverbales, y a los que nos referiremos como GRUPO 2 (base V/N): *engañoso, trabajosa, culposo, prestigiosa, picoso, ...*
- Los cultismos, que se relacionan con formas productivas en latín, pero que no permiten establecer relaciones formales y semánticas con otras unidades léxicas patrimoniales sin un previo conocimiento metalingüístico (etimología), y de los que no nos ocuparemos en este trabajo: *dadivoso, ampulosa, belicoso, ...*

5. Análisis del GRUPO 1 (base N)

Los ejemplos de adjetivos derivados en *-oso/-osa* del GRUPO 1 se pueden relacionar directamente con un sustantivo, aunque en algunos casos también existen verbos relacionados lexemáticamente con el adjetivo, pero que son a su vez derivados o presentan alomorfía, como podemos observar en las tablas siguientes:

No existe verbo paralelo		
<i>ocio</i> <i>furia</i> <i>pereza</i> <i>licor</i> <i>éxito</i>		<i>ocioso</i> <i>furioso</i> <i>perezoso</i> <i>licoroso</i> <i>exitoso</i>
Existe verbo pero distinto lexema (cambio de vocal temática)		
<i>olor</i> <i>amor</i> <i>temor</i>	<i>oler</i> <i>amar</i> <i>temer</i>	<i>oloroso</i> <i>amoroso</i> <i>temeroso</i>
El verbo también es un derivado		
<i>estropajo</i> <i>horror</i> <i>trampa</i> <i>vigor</i> <i>correa</i> <i>presura</i>	<i>estropajear</i> (esp) <i>horrorizar</i> <i>trampear</i> <i>vigorizar</i> , tb. <i>vigorar</i> <i>correear</i> (esp) <i>presurizar</i> (esp)	<i>estropajoso</i> <i>horroroso</i> <i>tramposo</i> <i>vigoroso</i> <i>correoso</i> <i>presuroso</i>

En el primer bloque de formas que sólo se relacionan con un sustantivo por la inexistencia de un verbo relacionado lexemáticamente, los adjetivos derivados presentan una estructura argumental de un sólo argumento (monádicos). Si nos fijamos en los aspectos de significado, este argumento llevaría asignado un rol semántico “experimentador”, si es [+animado], o “tema”, si es [-animado], ya que el adjetivo permite paráfrasis como las de los ejemplos siguientes:

furioso	Poseído de furia	[que experimenta o tiene furia]
perezoso	Que tiene o muestra pereza	
licoroso	Rico en alcohol, parecido a un licor	

En los casos de adjetivos derivados de sustantivos que también pueden relacionarse con verbos derivados o que presentan variación lexemática, debemos observar en primer lugar la estructura argumental de estas unidades verbales. Los verbos que presentan cambio de vocal temática son verbos transitivos, de dos argumentos; disponen de un argumento externo que se proyecta en la posición de sujeto y un argumento interno que se proyecta como objeto directo. Desde el punto de vista semántico, el argumento externo de estos verbos (*amar*, *temer*, *oler*) tiene asignado un rol semántico de “experimentador”,

como en la mayor parte de los derivados nominales anteriores. Por su parte, los verbos que, a su vez, son derivados con sufijación (*-ear, -izar*) también tienen dos argumentos: uno externo que ejerce de sujeto gramatical y otro interno que funciona de objeto directo. El argumento externo de los verbos sufijados (*estropajear, trampear, vigorizar*) está ocupado por un rol semántico “agente” o “causa”. Tanto en este subgrupo como en el anterior, el argumento interno es un “paciente” o un “tema”. Podemos ilustrar el análisis de estos verbos con el esquema siguiente:

Grupos de verbos	Estructura argumental	Semántica argumento x	Semántica argumento y
amar, oler	(x(y))	EXPERIMENTADOR	PACIENTE o TEMA
trampear, vigorizar	(x(y))	AGENTE o CAUSA	PACIENTE o TEMA

Los derivados adjetivos del tipo *amoroso, oloroso* presentan una estructura argumental de un sólo argumento que se corresponde con el argumento externo del verbo. El proceso de derivación conlleva la herencia del argumento externo y bloquea la del interno, por ello podemos atribuir carácter activo al sufijo *-oso/-osa*.

Por su parte, los derivados relacionados con los verbos del tipo *trampear* disponen también de una estructura argumental de un único argumento, pero en estos casos no podemos hablar de herencia ligada al proceso de derivación, ya que los verbos también son derivados denominales, y el argumento del adjetivo varía: en unos casos se relaciona con el argumento externo del verbo (*tramposo*, alguien que trampea) y en otros con el argumento interno (*vigoroso*, algo que es vigorizado)⁴.

6. Análisis del GRUPO 2 (base N/V)

Los ejemplos de derivados en *-oso/-osa* del GRUPO 2 responden a un único modelo: los adjetivos se relacionan tanto con los verbos como con sustantivos, que se corresponden con unidades léxicas simples⁵.

<i>engaño</i> <i>enojo</i> <i>trabajo</i>	<i>engañar</i> <i>trabajar</i> <i>enojar</i>	<i>engañoso</i> <i>trabajoso</i> <i>enojoso</i>
---	--	---

⁴ Además este grupo de derivados en *-oso/-osa* presentan un mayor grado de lexicalización (*correoso* no siempre se puede relacionar con *correar*, *presuroso* no se relaciona con el significado especializado de *presurizar*)

⁵ En la tradición morfológica se ha considerado la relación entre verbos y sustantivos como una derivación regresiva o conversión.

<i>culpa</i> <i>honra</i> <i>prestigio</i> <i>lío</i>	<i>culpar</i> <i>honrar</i> <i>prestigiar</i> <i>liar</i>	<i>culposo</i> <i>honroso</i> <i>prestigioso</i> <i>liososo</i>
--	--	--

En un planteamiento lexicalista, estos derivados adjetivos no se analizan necesariamente como derivados del verbo o del sustantivo. Desde el punto de vista del significado, los adjetivos mantienen tanto relaciones con el sustantivo como con el verbo; pero desde el punto de vista de la interfaz entre semántica y sintaxis, la relación más estrecha se establece con el verbo por cuanto ambos, verbo y adjetivo, son unidades léxicas predicativas⁶.

engañoso *que causa engaño, que engaña, que tiende a engañar*

Los datos de nuestro corpus nos permiten constatar que la estructura argumental de los verbos que sirven de base a la derivación son verbos transitivos, con una estructura argumental de dos argumentos (uno externo y otro interno). El contenido semántico del argumento interno siempre es, como en los casos anteriores, un “paciente” o un “tema” y el argumento externo puede ser un “agente” o una “causa”, como vemos en los ejemplos siguientes:

<i>El cambio de programa enojó a los asistentes</i>	CAUSA/PACIENTE
<i>El programador enojó a los asistentes</i>	AGENTE/PACIENTE
<i>La artimaña engañó a los organizadores del acto</i>	CAUSA/PACIENTE
<i>El estafador engañó a los organizadores del acto</i>	AGENTE/PACIENTE

Los adjetivos en *-oso/osa* derivados de los verbos anteriores heredan el argumento externo del verbo, mientras que se bloquea la herencia del argumento interno. Sin embargo la herencia del contenido semántico es más restrictiva: el argumento de los derivados en *oso/-osa* se suele interpretar como “causa”, y en ocasiones no admite un “agente”, como observamos en los ejemplos siguientes:

<i>situación/ criatura enojosa</i>	CAUSA		
<i>presencia honrosa</i>	CAUSA	pero	<i>ministro *honroso</i>

Este claro predominio del contenido semántico “causa” asociado al sufijo *-oso/-osa* se explicaría por una distribución complementaria de los derivados de estos verbos con sufijos adjetivales de carácter activo, como se muestra en la tabla siguiente:

CAUSA	AGENTE
-------	--------

⁶Aunque no debemos dejar de observar que, en la mayoría de los casos, estos sustantivos también se caracterizan por su carácter eventivo.

<i>engañoso</i>	<i>engañador</i>
<i>enojoso</i>	<i>enojante</i>
<i>prestigioso</i>	<i>prestigiador</i>
<i>trabajoso</i>	<i>trabajador</i>

Fijémonos que, incluso en derivados como *trabajoso* o *culposo*, cuyas bases verbales son agentivas, el argumento del adjetivo resultante es una “causa”. Cuando las bases verbales son causativas, el contenido semántico del argumento de la base se mantiene intacto en el proceso de herencia. En cambio, cuando las bases no pueden ser causativas el contenido “agente” no se hereda conjuntamente con la posición argumental.

7. El rol semántico “instrumento” en la derivación en *-oso/-osa*

En los verbos relacionados con adjetivos derivados en *-oso/-osa*, tanto si corresponden al GRUPO 1 (*oler, horrorizar*) como al GRUPO 2 (*engañar, trabajar*), cuando el argumento externo está ocupado por un “agente” existe la posibilidad que lleven un adjunto de “instrumento”, como se observa en los ejemplos siguientes:

Con esta nariz, lo huele todo a kilómetros de distancia
Me ha horrorizado con su expresión
Nos engañan con mentiras
Trabaja la piedra con un cincel

Esta correlación de argumento-agente y adjunto-instrumento no es ninguna novedad y ha sido descrita en diversos estudios lingüísticos. Además el rol “instrumento” puede ocupar tanto la posición de un adjunto (*abrimos la puerta con la llave*) como la de un argumento externo con función de sujeto gramatical (*la llave abre la puerta*). En este sentido, el rol “instrumento” puede adscribirse a la noción de argumento-adjunto, de manera parecida a como la plantea Grimshaw (1988), ya que está restringido por la estructura argumental: únicamente puede aparecer ocupando una posición de adjunto cuando el argumento externo está ocupado por un rol “agente”. Además los roles “agente”, “causa” e “instrumento” son, según la Teoría de Prominencia argumental, los contenidos semánticos que se asocian a argumentos externos (los más prominentes en la jerarquía argumental).

El cocinero ha cortado la carne con unas tijeras.
La carne ha sido cortada con tijeras.
Las tijeras no cortan bien la carne.

Como vemos en los ejemplos anteriores, la ordenación jerárquica impone que, de ocupar el argumento externo un “agente”, el rol “instrumento” puede coaparecer en la sintaxis como adjunto, pero que la situación inversa no se da. Cuando, por la aplicación de alguna regla léxica como la pasiva, se elimina el argumento externo ocupado por un “agente”, el rol “instrumento” no puede ocupar esta posición argumental y se mantiene en su posición de adjunto. De hecho la regla de pasiva elimina la posición argumental, pero no hace desaparecer el rol “agente” en la estructura semántica de la predicación. En cambio, en el tercer ejemplo observamos como la posición argumental externa se mantiene, aunque la oración se interpreta como una predicación impersonal⁷, sin “agente”, lo que hace posible la asociación del rol “instrumento” al argumento externo. Por tanto, y de acuerdo con la bibliografía precedente, se confirma que el contenido semántico de “instrumento” se halla supeditado siempre a un “agente” y sólo aparece en posición gramatical prominente cuando no hay “agente” ni en la superficie ni en la estructura lógica.

Por otro lado, la estrecha relación que mantienen los dos roles permite que ambos aparezcan ocupando una misma posición argumental. En estos casos, habitualmente las descripciones han asociado a este argumento externo un “rol” “causa”, como ilustramos en los ejemplos siguientes:

<i>Este actor nos ha conmovido con su expresividad</i>	(AG (PAC)) + inst
<i>La expresividad de este actor nos ha conmovido</i>	(CAUS (PAC))
<i>Juan nos engañó a todos con su palabrería</i>	(AG (PAC)) + inst
<i>La palabrería de Juan nos engañó a todos</i>	(CAUS (PAC))
<i>María os impresionará con su nuevo vestido</i>	(AG (PAC)) + inst
<i>El nuevo vestido de María os impresionará</i>	(CAUS (PAC))

Como vemos en los ejemplos, si el argumento interno es un paciente y la predicación pertenece a la clase de verbos psicológicos, la combinación de “agente” e “instrumento” puede ocupar una misma posición argumental y se interpreta como “causa”. Con lo cual deducimos que, en estos casos, el rol “causa” equivale a [instrumento + agente]. En cambio, cuando el argumento interno se asocia a un “tema” y el verbo no pertenece a la clase de los psicológicos, el sintagma nominal sujeto sólo tiene como referente el “instrumento”, y el “agente” se interpreta como poseedor de este “instrumento” y no como el actor del evento. No obstante, debemos observar que este tipo de construcciones presenta restricciones aspectuales porque, como vemos en los ejemplos siguientes, la falta de modificadores y el uso de formas verbales perfectivas no permiten tampoco la combinación.

<i>El cocinero corta mejor la carne con su nuevo cuchillo</i>	(AG (TEMA)) + inst
---	--------------------

⁷ Nótese, además, que hay necesariamente un cambio de aspecto en la predicación.

El nuevo cuchillo del cocinero corta mejor la carne (INST (TEMA))
El escultor ha trabajado la pieza con un cincel
**El cincel del escultor ha trabajado la pieza*

En construcciones verbales intransitivas inergativas, donde no hay argumento interno, la combinación de “instrumento” y “agente” en una misma posición argumental tampoco es posible.

El atleta salta con una pértiga (AG) + inst
**La pértiga del atleta salta*

Todas estas restricciones sobre la clase de verbos, el contenido semántico del argumento interno o el aspecto verbal de la construcción parecen estar relacionadas con las restricciones detectadas en la formación de adjetivos con el sufijo *oso/-osa*.

Los derivados denominales del GRUPO 1 (*amoroso, oloroso, horroroso, tramposo*), que se relacionan con verbos de estructura argumental diversa (*amar, oler, horrorizar, trampear*), disponen a su vez de un argumento que se corresponde con el argumento externo o con el argumento interno de una construcción verbal relacionada. Aunque no podamos hablar estrictamente de herencia, porque derivan formalmente de sustantivos y no de verbos, el contenido semántico del argumento del adjetivo derivado puede corresponder a un “agente”, una “causa” o a un “experimentador” (argumento externo) o a un “tema” (argumento interno), como se ejemplifica a continuación:

<i>Persona amorosa</i>	Que siente amor, que ama	EXPERIM
<i>Jugador tramposo</i>	Que hace trampas	AGENTE
<i>Fragancia olorosa</i>	Que se puede oler	TEMA
<i>Persona horrorosa</i>	Que causa horror, que horroriza	CAUS
<i>Mueca horrorosa</i>	Que causa horror, que horroriza	CAUS (INST)

Vemos, en estos ejemplos, que los verbos que permiten la combinación [instrumento + agente] en la posición del argumento externo pueden relacionarse con derivados adjetivos cuyo argumento está asociado al rol “instrumento”, aunque interpretado como “causa”, en alternancia con el causante, ya que en la posición argumental del adjetivo no es posible mantener la combinación.

Esta persona me horroriza con sus muecas *Persona horrorosa*
Las muecas de esta persona me horrorizan *Muecas horrorosas*

En los derivados del GRUPO 2 (*engañoso, enojoso, honroso*), formados sobre bases verbales (*engañar, enojar, honrar*), el argumento heredado por el adjetivo es el argumento externo del verbo. Este argumento externo del verbo

puede estar asociado a un “agente”⁸ o bien a la combinación de “instrumento” y “agente”, sin embargo el argumento del adjetivo derivado nunca se referirá al contenido semántico de “agente”, sino al de “instrumento”, interpretado como “causa”. Y, como en los derivados del GRUPO 1, la combinación tampoco puede ocupar la posición argumental del adjetivo.

El estafador engañó al incauto (con un timo)

El timo del estafador engañó al incauto

Timo engañoso

**Estafador engañoso*

**Timo del estafador engañoso*

El ministro nos honra (con su presencia)

La presencia del ministro nos honra.

**Ministro honroso*

Presencia honrosa

**Presencia del ministro honrosa*

8. Conclusiones

A la vista de los datos analizados, la primera de nuestras conclusiones se refiere al carácter eventivo de los derivados en *-oso/-osa*. Los adjetivos del GRUPO 1 (*amoroso, oloroso*), derivados semántica y formalmente a partir de sustantivos, están relacionados indirectamente con eventos sensoriales y psicológicos, lo que explica que el argumento del adjetivo esté ocupado, en estos casos, por un contenido semántico “experimentador”. Sin movernos del GRUPO 1, los derivados que están relacionados con verbos formados a su vez por derivación presentan mayor diversidad en el contenido semántico de su argumento (“agente” en *tramposo*, “causa” en *horroroso*, “experimentador” en *vigor*), pero también comparten el carácter eventivo. Por su parte, los derivados del GRUPO 2 están relacionados con eventos agentivos (*engañar*) o causativos (*enojar*).

La segunda de nuestras conclusiones está relacionada con la herencia de argumentos. Los derivados en *-oso/-osa* formados sobre bases verbales de dos argumentos (GRUPO 2) heredan el argumento externo de sus bases, el más prominente, por ello podemos clasificar este sufijo en la clase de sufijos activos. El argumento del adjetivo derivado siempre es un argumento externo, que está asociado a los roles semánticos más prominentes (“agente”, “causa”, “instrumento” o “experimentador”).

⁸ Estas construcciones verbales pueden llevar opcionalmente un adjunto “instrumento”.

En tercer lugar consideramos que el contenido semántico del argumento del derivado proviene del afijo y no de la base, de manera que aunque se herede un argumento de la base verbal no se hereda necesariamente su contenido semántico. El sufijo *oso/-osa* se relaciona directamente con el rol “causa”, y se halla en distribución complementaria con los sufijos *-dor* y *-nte* que expresan “agente” o “experimentador”. Por ello, aunque el argumento externo de la base verbal sólo pueda asociarse a un contenido “agente” (*trabajar*), el argumento del derivado es “causa” (*trabajoso*). Cuando las bases verbales son causativas, los contenidos semánticos de su argumento externo y el contenido del afijo coinciden (*enojar*, *enojoso*). En los casos en que el argumento de la base verbal está ocupado por la combinación [instrumento + agente], el argumento del derivado adjetivo sólo puede corresponder al “instrumento”, sin embargo se interpreta como “causa”.

Para terminar, y como última conclusión, consideramos que los datos nos permiten reforzar la hipótesis de la autonomía del contenido semántico respecto de la estructura argumental, porque la herencia de un argumento no comporta la herencia del rol asociado y porque, en el caso de la combinación [instrumento + agente] parece que la herencia solo se refiere a una parte y no a todo el contenido del argumento.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Diccionario general ilustrado de la lengua española VOX* (1989), Barcelona, Bibliograf.
- BOOIJ, Geert (1988): “The Relation between Inheritance and Argument Linking: Deverbal Nouns in Dutch”, en: Everaert, M. et (eds.) (1988): *Morphology and Modularity*, Foris, Dordrecht, pp. 57-73.
- BRESNAN, Joan. (ed.) (1982): *The Mental Representation of Grammatical Relations*, The MIT Press, Cambridge.
- CABRÉ, M. Teresa (1994) *A l'entorn de la paraula. (I) Lexicologia general. (II) Lexicologia catalana*, València, Universitat de València.
- CHOMSKY, Noam (1970): “Remarks on nominalization”, en: Jacobs and Rosenbaum 1970, pp. 184-221.
- GRACIA, Lluïsa (1995) *Morfologia lèxica. L'herència de l'estructura argumental*, València, Universitat de València.
- GRACIA, Lluïsa / AZKÁRATE, Miren / CABRÉ, M. Teresa / VARELA, Soledad (dir.) (1999): *Configuración morfológica y estructura argumental: léxico y diccionario*, San Sebastián, Servicio de publicaciones de la Universidad del País Vasco (en prensa).
- GRIMSHAW, Jane (1988): “Adjuncts and Argument Structure”, en *Lexicon Project Working Papers*, 21, MIT.
- GRIMSHAW, Jane (1990): *Argument Structure*, Cambridge, The MIT Press.
- HALLE, Morris (1973): “Prolegomena to a theory of word formation”, *Linguistic Inquiry*, 4, pp. 3-16.
- HOEKSTRA, Teun / PUTTEN, Frans van der (1988): “Inheritance Phenomena”, en: Everaert, M. et (eds.) (1988): *Morphology and Modularity*, Foris, Dordrecht, pp. 163-186.
- JACKENDOFF, Ray (1975): “Morphological and Semantic Regularities in the Lexicon”, *Language*, 51, pp. 639-671.
- LEVIN, Beth / RAPPAPORT, Malka (1986): “The formation of Adjectival Passives”, *Linguistic Inquiry*, 17, pp. 623-661.

- LEVIN, Beth / RAPPAPORT, Malka (1995): *Unaccusativity at the syntax-lexical semantics interface*, Cambridge, The MIT Press.
- LORENTE, Mercè (1994): *Aspectes de lexicografia. Representació i interpretació gramaticals*, Barcelona, Universitat de Barcelona (tesis doctoral microfichada).
- POLLARD, C.; SAG, I. (1994): *Head-Driven Phrase Structure Grammar*, Chicago-Londres, The University Chicago Press.
- SCALISE, Sergio (1984): *Morfología generativa*, Madrid, Alianza Editorial, 1987.
- VARELA, Soledad (1990): *Fundamentos de morfología*, Madrid, Editorial Síntesis.
- VARELA, Soledad (ed.) (1993): *La formación de palabras*, Madrid, Taurus Ediciones.
- WILLIAMS, Edwin (1981): "Argument Structure and Morphology", *The Linguistic Review*, 1/1, pp. 81-114.
- ZUBIZARRETA, M. Luisa (1987): *Levels of Representation in the Lexicon and in the Syntax*, Dordrecht, Foris Publications.